

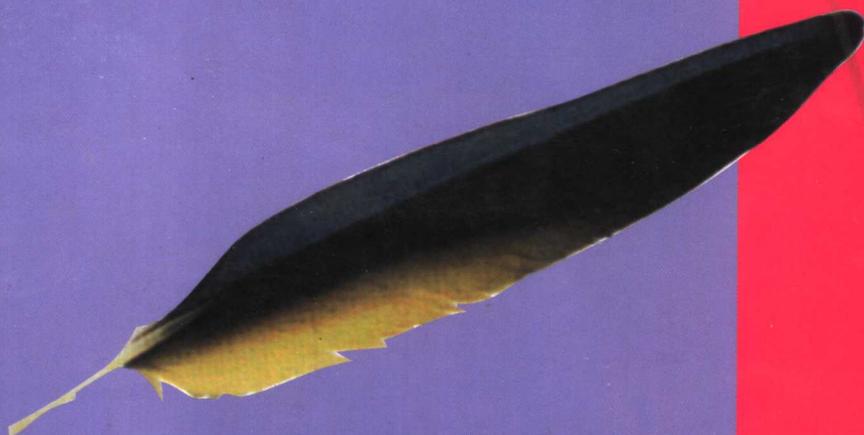


汉语写作教程

Developing Chinese

Writing Skills

罗青松 编著



· 华语教学出版社
SINOLINGUA

汉语写作教程

Developing Chinese Writing Skills

罗青松 编著

华语教学出版社
北京

First Edition 1998

ISBN 7-80052-523-6

Copyright 1998 by Sinolingua

Published by Sinolingua

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Printed by Beijing Foreign Languages Printing House

Distributed by China International

Book Trading Corporation

35 Chegongzhuang Xilu, P. O. Box 399

Beijing 100044, China

Printed in the People's Republic of China

序

编教材不容易,编对外汉语写作教材更不容易。这是因为现有的对外汉语写作教材不多,可供借鉴的更少,而供中国学生使用的写作教材大多空谈写作理论,对训练学生的写作能力起不了太大作用。因此,要编一部适用的对外汉语写作教材就不得不另辟蹊径,苦自经营。罗青松教授在国外执教期间接触了不少西方国家写作教学的理论,而西方国家的写作教学恰恰重点在培养学生的写作能力,这样,再加上她长期从事对外汉语教学的丰富经验,才写出了一部有自己特色的写作教材来。这部写作教材的特色是:重点放在训练学生的写作能力上,而不尚空谈写作理论;教学内容充实而富有弹性,教师可以根据教学对象的实际接受能力而加以选择;范文、写作知识和写作实践相结合,语法知识、语汇知识和实际运用相结合;范文内容生动、活泼,突出了生活性、知识性、趣味性,同时又注意到了思想性;练习多样化,可供不同水平的学生使用。

胡明扬

1997年11月

编写和使用说明

《汉语写作教程》是为具有中级汉语水平(2—3 年级,起点为 HSK 3 级至 6 级)的外国人编写的写作教材,可供一学年教学使用。

全书 20 课,分 5 个单元,每单元 4 课。各单元有体裁大致相近的训练项目。在基本以文体划分的单元训练项目的线索之外,还有语言训练项目这条与之交叉或平行的线索。标点符号的使用、句子成分及用法特点、基本句型和几种较为特殊的句式、汉语特有的虚词以及关联词语及连句、连段等语篇手段,以及文章常用的表达方式等书面表达中的主要问题,都穿插安排在各课的训练项目中。

第一单元是造句到语段、语篇等书面表达的起始训练。在 4 篇课文中,小记叙文和日常应用文各占 2 课,写作训练内容包括听记故事、看图写故事,便条和启事等。语言训练项目有汉语句子的基本成分及语序,汉语标点符号的运用等。

第二单元除 1 课书信写作的指导训练之外,其余为记叙文练习。写作训练重点包括组段成篇、按时间顺序叙事以及按事件发展过程记述等。语言项目有动态助词及补语的运用等内容。

第三单元以说明文的写作训练为主。语言项目则较为集中地安排了一些汉语特殊句型的训练,如“把”字句、被动句、存现句等。

第四单元是在第二单元的基础上循环式地推进训练。除一课为专用书信的写作之外,其余为记叙文练习。但内容和形式都较第二单元的记叙文复杂,有人物描写训练,也有记叙、说明以及议论结合的作文练习。语言项目有自然连句的方式,如省略、指代以及用于句间、段间的连接语句等。

第五单元以议论文写作训练为主。有一事一议、小议论等简单议论文的练习,也包括微型调查报告以及较为完整地表述个人观点的议论文。语言项目有比较句式的运用,关联词语以及篇章连接词语等,也包括引述别人话语的方式以及引出论点、结论的语句运用等训练。

每篇课文大致由范文、生词、注释、练习(课堂练习以及课后作文练习)几个部分组成,应用文训练有个别例外。

一、范文:每课选择的范文较为集中地包含了一些语言训练重点,这一方面可为教师选择教学用例,另一方面也可作为学生写作训练的范文。安排在各篇课文中的每组范文语言难度有一定的差异,教师可以根据学生的具体情况选择全部或其中某些篇目作为该课写作指导的范例,或用两次课完成一篇课文的学习,从易到难安排一个循环式的训练。

二、生词:尽量精选范文中的生词加以解释,目的是疏通范文阅读的障碍。有的词语能够根据上下文明白词义的,就不列为生词。生词不作具体讲解,而以汉、英翻译形式列出,释义一般也仅限于范文中的义项。

三、说明:通过范文以及其他语言运用实例,针对重点语言训练项目进行讲解说明。内容包括句型、词语运用、常用的表达方式、基本语篇手段等内容,也包含一些基本写作知识,如日常应用文及书信写作格式等。这种讲解基本上是对学生已经接触、了解的语法基础知识,从写作教学的角度加以强调或补充,启发学生有意识地运用学过的语言知识,并纠正其书面表达中的错误。

四、课堂练习:结合本课的重点训练项目,为在课堂上进行练习而设计的项目。力求为课后的作文练习打基础、做准备。形式上注意到以书面表达训练为主,也考虑到写作课堂教学群体性,力图把写练的个体性练习项目和课堂的群体教学形式结合起来。例如,基本每课都含有小组活动的练习方式,并且注重书面表达的练习。

五、作文练习:设置几个可供选择的作文题,并适当加以提示,让学生在课下单独完成。题目可作为参考,教学中教师可以根据学生的情况加以调整或把它具体化;也可加以扩展,使学生有更为宽泛的选择范围。

传统的对外汉语写作课教学较少使用教材,原因之一就是讲授的内容有相当一部分是针对学生习作的内容安排的,如分析范文、讲评作文、改正语病等。这种方式使教学内容有针对性,但随意性太强,缺乏系统性、全面性。使用教材教学把训练重点循序渐进地安排在各个阶段的教学中,可以使写作教学较为系统、全面。但在实施时应该注意到课堂教学的针对性和灵活性。我们从以下三个方面提出使用本教材的要点,供教师参考:

体现讲练的层次性

本教材内容和体裁上保持相对完整性的基础上,形成从易到难、循序渐进,从易到难的基本轮廓。从起始的第一单元,造句、语段、语篇的基本训练,到最后的第五单元,写较为完整地表述个人观点的议论文。语言训练项目,也从基本的句子结构、主要成分到一些修辞手法的介绍。在教学中,除了这种总体的把握之外,教师更须注意到每一课的讲授处理,把握从易到难的小循环。

写作教学特点是较为凝聚、浓缩。一般一周安排一次课,2课时。本教材的教学进度除个别小应用文之外,可以安排两周(4课时)完成一课。教材中每篇课文中的3—4篇范文可以分两次介绍。先选择语言较浅易的1—2篇讲解、提示语言训练重点。从课堂练习项目中选择比较集中反映训练重点的部分,进行强化,从而尽快导入语言运用环节,为课下的作文训练打基础、做准备。到第二次课,应该把学生作文的内容反馈到课堂的讲解练习中。结合讲评,把教材中难度较高的范文和学生的习作例文结合起来作为范例。课堂练习也可以针对难点来进行,在这个基础上指导学生做第二次类型相同,但难度较大的作文。布置的作文题目可以选择命题、半命题,以及自由命题多种方式。而训练的层次不仅反映在题目上,更应该在写作指导时,在语言运用的灵活性、准确性,表达内容的丰富性、深刻性方面提出更高的要求。

体现讲练的针对性

任何课后的教学都应该注意到教学的思维特点、语言水平等,而写作课的课堂教学,教学内容的针对性尤为重要。课堂教学内容应该把教材和学生习作中可供分析的语料(包括正反两个方面)融为一体,重新组合成具有较强的针对性的教学内容。使用本教材时,教师有一个很大的发挥余地。教材中提出的各课的训练重点,写作项目,语言练习项目,甚至可以仅作为一个提示,一个基本框架。带动学生练习时,要注意反馈的信息,不断把学生练习中的问题和难点吸收为课堂教学中分析的语料或讲练的主要内容。例如一些汉语的特殊句式的训练项目,教材设计了改错练习,在实际教学中,完全可以用学生自己的问题充实或取代这类练习。习作范文,同样也应该把学生中好的文章作为第二次课堂上的讲练范例。至于作文题目的设置,同样具有很大的灵活性,应根据学生的兴趣、水平等各方面情况随时调整。

体现讲练的群体性

写作课的课堂组织是有难度的,因为写作是个体行为,而课堂教学是群体活动。为了把课型特点和课堂教学形式结合起来,在本书的练习设置上,融进了小组讨论活动,以及口头作文调动学生较广泛地参与课堂活动。小组活动一般是分成3—5人的小组,围绕某个课堂练习中提示的题目,进行讲述或讨论;要求记录或书面总结、概述别人的发言;口头作文可以让学生先阅读教材中提供

的范例,准备好详细的提纲,在小组或班上发言。这种讨论发言与口头作文虽是口头表达的形式,但真正的训练目的是为书面表达作准确,直接或间接导入课下作文练习。与口语课的成段表达训练相比,口头作文要求语言运用更为规范准确,内容要相对完整,具有书面表达的特点。

通过这样说写结合的群体性练习,学生可以在语言表达方式,到选材上互相启发,并且能够体味到写与说的不同,感受到书面表达更为准确、完善的特点。

本书提供的训练项目以及以上提及的使用教材的方式,及课堂上对教材各部分内容的处理意见,仅供参考。写作课的教学与其他课型相比,教学进程与学生反馈的信息,如学生课后作文的语言水平及语言问题等,联系更密切。在具体运用中,教师的调度指导作用是很关键的。安排教学时,如何使课堂练习、范文讲解、作文练习等方面的训练找到最佳组合方式,需要教师根据教学对象的实际情况在教学内容和方式上灵活处理,根据学生实际写作训练中的问题选择、调整、补充。

胡明扬教授在本书写作过程中提出宝贵意见并审阅全稿,我由衷地感谢他的指导。同时我对在本书写作、出版过程中给予支持帮助的专家、同行与学生也表示感谢。

本教材范文大部分选自书刊、报纸。根据教学需要,对原文作了较大删改。除了个别作者或出处不详的篇目之外,都在文后注明了原文作者和出处。由于条件限制,未一一与作者取得联系,在此表示歉意和感谢。

编者

目 录

第一单元

第一课 (1)

训练重点

1. 听记小故事
2. 正确使用标点符号
3. 汉语句子的主要成分和一般语序

范 文

- 一、三个和尚
- 二、团结就是力量
- 三、放羊的孩子
- 四、牛郎织女

第二课 (10)

训练重点

1. 写各种便条
2. 量词的运用
3. 定语的运用

范 文

- 一、请假条
- 二、留言条

第三课 (15)

训练重点

1. 看图记事
2. 组句成段
3. 状语的运用

范 文

- 一、池边的等待
- 二、报告迷

三、健忘症

第四课 (25)

训练重点

写各种启事与海报

范文

一、各种启事

二、海报

第二单元

第五课 (30)

训练重点

1. 记叙旅游见闻

2. 动态助词“着”、“了”、“过”的运用

范文

一、访德二三事

二、难忘的西安

三、北京的冬天

四、看望“姥姥”——河北乡村纪行

第六课 (38)

训练重点

1. 按时间顺序记叙

2. 表示时间的语句的运用

3. 组段成篇

范文

一、姨妈的戒指

二、宝石花女表

三、祝好人平安

第七课 (45)

训练重点

1. 有条理地记叙、说明

2. 补语的运用

范文

一、蒸汽机车的诞生

二、暑假打工记

第八课 (51)

训练重点

1. 写日常书信
2. 书信的格式

范文

- 一、给父母的一封信
- 二、给朋友的一封信
- 三、给表哥的一封信

第三单元

第九课 (58)

训练重点

1. 说明事物(1)
2. “把”字句的运用
3. 关联词语的运用(1)

范文

- 一、西红柿的经历
- 二、美国的快餐
- 三、怎样使用《新华词典》

第十课 (65)

训练重点

1. 说明事物(2)
2. 被动句的运用

范文

- 一、北京烤鸭
- 二、骆驼市场
- 三、上海——旧金山友谊图书馆

第十一课 (71)

训练重点

1. 介绍处所
2. 描写景物
3. 存现句的运用(1)
4. 表示空间转换的语句

范文

- 一、我家的房间布置
- 二、繁星
- 三、灯火辉煌的南京路
- 四、家乡的小河

第十二课 (78)

训练重点

- 1. 用具体数据介绍、说明事物
- 2. 数量的表达

范文

- 一、《玩具总动员》的“数字报告”
- 二、故宫
- 三、自由女神像
- 四、救救地球

第四单元

第十三课 (85)

训练重点

- 1. 描写人物
- 2. 存现句的运用(2)

范文

- 一、我的父亲
- 二、邻居张先生
- 三、我的美国老师

第十四课 (93)

训练重点

- 1. 结合抒情、议论叙事
- 2. 连接句子的方式:省略主语以及运用指代词语

范文

- 一、我与书
- 二、给娘照相
- 三、感动

第十五课 (99)

训练重点

1. 介绍各地风情及社会生活
2. 文章的开头以及段落之间的过渡语句

范文

- 一、香港人的休闲方式
- 二、台北的交通
- 三、美国的街道委员会
- 四、法国的企业旅游

第十六课 (107)

训练重点

1. 专用书信
2. 关联词语的运用(2)

范文

- 一、读者写给编辑的信(1)
- 二、读者写给编辑的信(2)
- 三、编者和读者往来的信件
- 四、求职信

第五单元

第十七课 (115)

训练重点

1. 叙议结合的小议论文
2. 连接句段的词语(1)
3. 设问与反问的运用

范文

- 一、好主意是这样产生的
- 二、学会向孩子道歉
- 三、失意有时很重要
- 四、净化电视屏幕刻不容缓

第十八课 (122)

训练重点

1. 应用对比、比较说明自己的看法
2. 比较句的运用

范文

- 一、女生真的不如男生聪明吗？
- 二、相貌平平也有优势
- 三、珞珈山与汉正街引起的思索

第十九课 (128)

训练重点

- 1. 微型调查
- 2. 引出调查结果的语句
- 3. 引语的运用
- 4. 关联词语的运用(3)

范文

- 一、现代人忽视早餐
- 二、日本青年的择偶标准
- 三、青少年吸烟心理调查
- 四、读书还是打工？

第二十课 (136)

训练重点

- 1. 通过事实等论据说明道理
- 2. 关联词语的运用(4)
- 3. 连接句段的词语(2)

【范文】

- 一、勤奋与灵感
- 二、也谈“深蓝”
- 三、金钱与快乐

词语总表..... (143)

第一 课

训练重点

1. 听记小故事
2. 正确使用标点符号
3. 汉语句子的主要成分和一般语序

范 文

一、三个和尚

在小山上有一座寺庙，里面住着一个胖和尚。他一个人住，没有别的人可以依靠，只好自己下山去挑水。后来庙里又来了一个瘦和尚，于是两个人去抬水。他们俩谁也不肯多出力，都想占点儿小便宜。过了一些日子，又有一个小和尚来到庙里，他们三个人谁也不愿意去挑水。他们互相依靠、互相推托，都宁肯坐着、渴着，也不去挑水。

一天，一只老鼠咬坏了寺庙供桌上的蜡烛，蜡烛倒在地下，引起了一场大火。庙里没有水，这三个和尚都着了慌，他们再也顾不上计较谁吃亏谁占便宜，都争着去挑水。由于大家齐心协力，终于扑灭了大火。

这件事使胖和尚、瘦和尚和小和尚都受到了教育，他们明白了，只有共同努力，才能克服困难。从此，他们再也不为挑水的事情争执了，大家共同劳动、互相帮助，大家又都有水喝了。

生 词

和尚

héshang

Buddhist monk

寺庙	sìmiào	temple
依靠	yīkào	rely on
推托	tuītuō	make excuses (for not doing something)
齐心协力	qíxīn-xiélì	work as one, make concerted efforts
扑灭	pūmiè	put out

二、团结就是力量

从前有两个人，一个是盲人，一个是跛子。他们一起在一段不好走的路上走着。这条路高低不平、坑坑洼洼。盲人看不见，只是觉得路越来越难走，只好停住脚步对跛子说：“先生，这条路实在太难走了，我又一点儿也看不见，能帮帮我吗？”

“我当然很愿意帮助你，可我的腿瘸了，走路很不方便，走在这样艰难的路上，我是自身难保，怎么帮得了你的忙呢？”跛子一边说，一边摇头叹息。

他们一块儿坐在路边休息，叹息自己的命运不好，无法像健康人那样行走。盲人用拐杖敲着地面说：“我要是能看见就好了。”跛子用手摸着自己麻木的腿：“要是我能有一双像你那样的好腿该多好啊！”

盲人突然高兴地说：“我有一个主意，我们可以一起试试。如果你趴到我的背上，我能背着你走；你呢，就能告诉我该往哪儿走。这样我们就能共用你的眼睛和我的腿。”

跛子也觉得这个主意不错，他趴到盲人的背上；盲人背着跛子，按照跛子的指点向前走。他们俩互相帮助，共同走过了这段艰难的路。

生 词

团结	tuánjié	unite
盲人	máng rén	blind person
跛子	bōzi	lame person
坑坑洼洼	kēngkeng-wāwā	(of road surface) full of bumps and hollows
叹息	tànxī	sigh
拐杖	guāizhàng	walking stick

三、放羊的孩子

有一个放羊的孩子，每天到一座山上去放羊。有一天，他突然想跟大家开个玩笑，于是，他就大叫起来：“狼来了！狼来了！”

在山下田地里干活的农民听见了他的喊声，都拿着锄头、棍子，跑到山上来帮助他打狼。这个孩子看见大家着急的样子，却哈哈大笑。

第二天，这个孩子又喊起来：“狼来了！狼来了！”农民们又急急忙忙地赶到山上，他们发现这个孩子又在骗他们，都非常生气；而这个放羊的孩子觉得挺好玩，一点儿也不在乎。

第三天，狼真的来了。放羊的孩子拼命喊：“狼来了！狼来了！快来打狼呀！”这次没有人再相信他了。山下的农民们都摇摇头说：“这个孩子又在撒谎，大家别理他！”狼把羊吃了，放羊的孩子后悔地哭了。

生 词

锄头	chútou	hoe
棍子	gùnzi	stick, cudgel
骗	piàn	deceive
撒谎	sāhuǎng	tell a lie
后悔	hòuhuī	regret

四、牛郎织女

天上的织女是王母娘娘的外孙女，她常常和仙女们一起在银河里洗澡。牛郎是人间的—个贫苦的孤儿，他的哥哥和嫂子对他很不好。一天，他的老牛突然对他说：“明天织女要到银河里洗澡，如果你能拿到她的衣服，就可以娶她为妻。”第二天，牛郎听从老牛的话，悄悄拿了织女的衣裳。牛郎对织女说：“要是

你答应做我的妻子,我就把衣服还给你。”织女早就知道牛郎是一个勤劳善良的小伙子,便答应了他的求婚。

他俩结婚后生活得非常幸福。后来,王母娘娘发现了这件事,派天兵把织女捉拿上天。牛郎忙去追赶,狠心的王母娘娘用天河来阻挡牛郎前进。牛郎织女只好隔河相望。后来王母娘娘允许他们在每年的七月七日见一次面。

生 词

牛郎织女	Niúláng Zhīnǚ	the Cowherd and the Weaving-maid (Chinese legend)
孤儿	gū'ér	orphan
阻挡	zǔdǎng	stop, obstruct
狠心	hěnxīn	cruel
王母娘娘	Wángmǔ niángniang	the Lady Queen Mother (character from Chinese legend)
隔	gé	stand or lie between, separate
允许	yǔnxǔ	allow

说 明

一、汉语的基本成分以及它们在句子中的位置

汉语句子有六种成分:主语、谓语、宾语、定语、状语和补语。它们的基本排列如下表:

主语部分		谓语部分				
(定语)	主语	(状语)	谓语	(补语)	(定语)	宾语
	狼		来了!			
	牛郎		听从		老牛的	话。
	他俩	结婚后	生活得	很幸福。		
我的	朋友	每天	打	两次		太极拳。
放羊的	孩子	拼命	喊。			
这条	路		高低不平。			

二、汉语常用的标点符号

1. 逗号(,)

逗号表示句子内部的一般性的停顿。有的表示单句里边的停顿;有的表示复句里边分句之间的停顿。例如:

(1)对这个问题,有人有不同的看法。

(2)我一直想去看他,可是不知道他的新地址。

(3)于是他再也不去田地劳动了,每天只是守在树根旁边,等着兔子到来。

2. 句号(。)